Slovenski referenčni prevod

Victoria

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_cccac9a190db089c1550

SHA-256: cccac9a190db089c1550f1f4e118146792da3a72483602be94de95000f3564d1

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
fireplaces stoves fireboxes cookers pellet stoves flue pipes	kamini peči kurišča štedilniki peči na pelete dimovodne cevi
Technical information and parameters for solid fuel local space heaters	Tehnične informacije in parametri za lokalne grelnike prostorov na trda goriva
according to Regulation (EC) 2015/1185 and Regulation (EC) 2015/1186	v skladu z Uredbo (ES) 2015/1185 in Uredbo (ES) 2015/1186
(PRODUCT INFORMATION SHEET)	(INFORMACIJSKI LIST IZDELKA)
Manufacturer:	Proizvajalec:
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
Model identifier(s):	Identifikator(-i) modela:
Capri	Capri
Harmonized standard: БДС EN 16510-2-1:2023	Harmonizirani standard: BDS EN 16510-2-1:2023
Intended use:	Predvidena uporaba:
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Samostoječi grelec za občasno kurjenje z zaprtimi vrati kurišča.
Notified laboratory:	Priglašeni laboratorij:
Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republic of Bulgaria, NB1879	Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republika Bolgarija, NB1879
Test report:	Poročilo o preskusu:
1879 AoP-CPR-0074 06.01.2026 / 1879-ITT-0074 06.01.2026	1879 AoP-CPR-0074 06.01.2026 / 1879-ITT-0074 06.01.2026
Observe the specific installation and service instructions specified in the instruction manual, as well as applicable national and local regulations!	Upoštevajte posebna navodila za namestitev in servisiranje, navedena v navodilih za uporabo, ter veljavne nacionalne in lokalne predpise!
Indirect heating functionality: [no]	Funkcija posrednega ogrevanja: [ne]
Direct heat output: 7,6 kW	Neposredna toplotna moč: 7,6 kW
Indirect heat output:	Posredna toplotna moč:
Fuel	Gorivo
Preferred fuel (only one):	Prednostno gorivo (samo eno):
Other suitable fuel(s)	Druga primerna goriva
ηs	ηs
[x%]:	[x%]:
Space heating emissions at	Emisije ogrevanja prostorov pri
nominal heat output(*)	nazivna toplotna moč(*)
Space heating emissions at	Emisije ogrevanja prostorov pri

Izvirno besedilo	Slovenščina
minimum heat output(*)(**)	minimalna toplotna moč(*)(**)
PM	PM
PM	PM
OGC	OGC
CO	CO
NOx	NOx
OGC	OGC
CO	CO
NOx	NOx
[x] mg/Nm3 (13 % O2)	[x] mg/Nm3 (13 % O2)
[x] mg/Nm3 (13 % O2)	[x] mg/Nm3 (13 % O2)
Wood logs with moisture content	Leseni hlodi z določeno vsebnostjo vlage
[yes]	[da]
72,5	72,5
66	66
808	808
100	100
[no]	[ne]
27	27
≤ 25 %	≤ 25 %
Characteristics when operating with the preferred fuel only	Značilnosti pri delovanju samo z izbranim gorivom
Energy Efficiency Index (EEI):110	Indeks energetske učinkovitosti (EEI): 110
Energy Efficiency Class: A+	Razred energijske učinkovitosti: A+
Item	Predmet
Symbol	Simbol
Value	Vrednost
Unit	Enota
Item	Predmet
Symbol	Simbol
Value	Vrednost
Unit	Enota
Heat output	Toplotna moč

Izvirno besedilo	Slovenščina
Useful efficiency (NCV as received)	Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)
Nominal heat	Nazivna toplota
output	izhod
Pnom	Pnom
7,6	7,6
82,5	82,5
Useful efficiency	Koristna učinkovitost
at nominal heat	pri nominalni toploti
output	izhod
ηth, nom	ηth, nom
kW	kW
%	%
Minimum heat	Minimalna toplota
output (indicative)	izhod (okvirno)
Pmin	Pmin
[N.A.]	[N.A.]
Useful efficiency	Koristna učinkovitost
at minimum	vsaj
heat output	toplotna moč
(indicative)	(okvirno)
ηth, min	ηth, min
[N.A.]	[N.A.]
kW	kW
%	%
Auxiliary electricity consumption	Pomožna poraba električne energije
Type of heat output/room temperature control (select	Vrsta ogrevalne moči/regulacija sobne temperature (izberite
one)	ena)
At nominal heat output	Pri nazivni toplotni moči
elmax	elmax
[N.A.]	[N.A.]
kW	kW
single stage heat output, no room	enostopenjska toplotna moč, brez prostora

Izvirno besedilo	Slovenščina
temperature control	nadzor temperature
[yes]	[da]
At minimum heat output	Pri minimalni toplotni moči
elmin	elmin
[N.A.]	[N.A.]
two or more manual stages, no room	dve ali več ročnih stopenj, ni prostora
temperature control	nadzor temperature
[no]	[ne]
kW	kW
In standby mode	V stanju pripravljenosti
Psb	PSB
[N.A.]	[N.A.]
with mechanic thermostat room	z mehanskim termostatom v sobi
temperature control	nadzor temperature
[no]	[ne]
kW	kW
with electronic room temperature	z elektronskim sobnim temperaturnim senzorjem
control	nadzor
[no]	[ne]
with electronic room temperature	z elektronskim sobnim temperaturnim senzorjem
control plus day timer	nadzor plus dnevni časovnik
[no]	[ne]
with electronic room temperature	z elektronskim sobnim temperaturnim senzorjem
control plus week timer	nadzor plus tedenski časovnik
[no]	[ne]

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
fireplaces stoves fireboxes cookers pellet stoves flue pipes	kamini peči kurišča štedilniki peči na pelete dimovodne cevi
Other control options (multiple selections possible)	Druge možnosti upravljanja (možnosti več izbir)
room temperature control, with	nadzor sobne temperature z
presence detection	zaznavanje prisotnosti
[no]	[ne]
room temperature control, with open	regulacija sobne temperature z odprtim
window detection	zaznavanje oken
[no]	[ne]
with distance control option	z možnostjo upravljanja na daljavo
[no]	[ne]
Permanent pilot flame power requirement	Zahtevana moč stalnega pilotnega plamena
Pilot flame power	Moč pilotnega plamena
requirement (if applicable)	zahteva (če je primerno)
Ppilot	Ppilot
[N.A.]	[N.A.]
kW	kW
Contact details:	Kontaktni podatki:
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Str.	Ulica Ivana Momčilova 1B
5100 Gorna Oryahovitsa	5100 Gorna Orjahovica
Republic of Bulgaria	Republika Bolgarija
e-mail: info@v05.bg	e-pošta: info@v05.bg
http://www.v05.bg	http://www.v05.bg
(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.	(*) PM = trdni delci, OGCs = organske plinaste spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi (**) Zahtevano le, če se uporabijo korekcijski faktorji F(2) ali F(3).
Dimitar	Dimitar
Digitally signed	Digitally signed
by Dimitar	by Dimitar
Ivanov	Ivanov
Ivanov Nenov	Ivanov Nenov

Izvirno besedilo	Slovenščina
Date: 2026.02.03	Date: 2026.02.03
Nenov	Nenov
14:45:33 +02'00'	14:45:33 +02'00'
Manager:	Vodja: .....
06.01.2026	06.01.2026
Gorna Oryahovitsa	Gornja Orjahovica
(Dimitar Nenov)	(Dimitar Nenov)

Technical information and parameters for solid fuel local space heaters according to Regulation (EC) 2015/1185 and Regulation (EC) 2015/1186 (PRODUCT INFORMATION SHEET)

Manufacturer:	Victoria-05 Ltd.
Model identifier(s):	**Capri**
Harmonized standard:	БДС EN 16510-2-1:2023
Intended use:	Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.
Notified laboratory:	Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republic of Bulgaria, NB1879
Test report:	1879 AoP-CPR-0074 06.01.2026 / 1879-ITT-0074 06.01.2026

Observe the specific installation and service instructions specified in the instruction manual, as well as applicable national and local regulations!

Indirect heating functionality: **[no]**

Direct heat output: 7,6 kW

Indirect heat output:

Fuel	Pre-ferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s)	ηs [x%]:	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*)(**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm^3 (13 % O2)				[x] mg/Nm^3 (13 % O2)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	**[yes]**	[no]	**72,5**	**27**	**66**	**808**	**100**				

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Energy Efficiency Index (EEI):110

Energy Efficiency Class: A+

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	**7,6**	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,\ nom}$	**82,5**	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,\ min}$	[N.A.]	%

Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)		
At nominal heat output	el_{max}	[N.A.]	kW	single stage heat output, no room temperature control	**[yes]**	
At minimum heat output	el_{min}	[N.A.]	kW	two or more manual stages, no room temperature control	[no]	
In standby mode	P_{sb}	[N.A.]	kW	with mechanic thermostat room temperature control	[no]	
				with electronic room temperature control	[no]	
				with electronic room temperature control plus day timer	[no]	
				with electronic room temperature control plus week timer	[no]	

					Other control options (multiple selections possible)		
					room temperature control, with presence detection	[no]	
					room temperature control, with open window detection	[no]	
					with distance control option	[no]	
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Contact details:	**Victoria-05 Ltd.** 1B Ivan Momchilov Str. 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria e-mail: info@v05.bg http://www.v05.bg						

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

06.01.2026
Gorna Oryahovitsa

Manager: .....
(Dimitar Nenov)